



MAGNY-COURS

DELTA PLUS GROUP

B.P. 140 - ZI La Peyrolière
84405 APT Cedex - FRANCE

http://www.deltaplus.eu

Nom et adresse du Laboratoire notifié ayant attribué le certificat CE : <i>Name & Address of the Notified Body having issue EC certificate:</i>
INSPEC (No 0194)
56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom

FR CASQUES ANTIBRUIT (SERRE-TÊTE) conformes aux exigences essentielles de la Directive 89/686/CEE et aux exigences générales de la norme EN352-1:2002

Instruction d'emploi :

Le casque antibruit doit être porté à tout moment dans les endroits bruyants (ambiances supérieures à 80dB) et doit être choisi en fonction de son indice d'atténuation par rapport au bruit ambiant à réduire (voir performances). S'assurer que le casque antibruit est correctement adapté, réglé, entretenu et inspecté conformément à cette notice. Si ces instructions d'emploi ne sont pas respectées, l'efficacité du casque antibruit sera considérablement diminuée. Les montures de lunettes et les cheveux situés entre les coussinets et la tête peuvent affecter la performance du casque antibruit.

Attention :

Ces serre-têtes appartiennent à la «gamme des tailles moyennes ». Les serre-tête conformes à l'EN 352-1 appartiennent à la «gamme des tailles moyennes» ou à la «gamme des petites tailles» ou bien à la «gamme des grandes tailles». Les serre-tête appartenant à la «gamme de tailles moyennes» conviennent à la majorité des personnes. Les serre-tête appartenant à la «gamme des petites/grandes tailles» sont conçus de façon à convenir aux personnes à qui les serre-tête qui appartiennent à la «gamme des tailles moyennes» ne sont pas adaptés.

Référence : **MAGNY-COURS (338g +/- 5g) :**

Placer les coquilles du casque antibruit au plus bas de l'arceau du serre-tête. Il n'y a pas de sens (gauche ou droite) pour placer les oreillettes. Le logo DELTAPLUS® doit être positionné vers l'extérieur.

Montage sur la tête (O-T-H) : Placer les coquilles sur les oreilles, serre-tête dirigé vers le haut. Descendez le serre-tête jusqu'à ce qu'il touche le sommet de la tête.

Composition : **Coquille :** ABS / **Oreillette :** Mousse / **Arceau :** EVA & PVC

Stockage / Entretien / Limites d'utilisation :

Ranger le casque antibruit avant et après chaque utilisation, au frais, au sec et à l'abri de la lumière et du gel. Lorsqu'il n'est pas utilisé, le ranger dans son emballage d'origine. Nettoyer & désinfecter à l'eau tiède savonneuse, sécher avec un chiffon doux. Ne jamais utiliser de solvants, de produits abrasifs ou nocifs. Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet négatif sur ce produit. Il convient de demander de plus amples informations au fabricant. Dans le cadre d'une utilisation normale, le casque antibruit garde son efficacité pendant 2 à 3 ans après sa première utilisation. Les serre-tête, et plus particulièrement les oreillettes peuvent se détériorer à l'usage, il convient donc de les examiner à intervalles réguliers afin de détecter toute fissure ou fuite, par exemple. Mettre le casque au rebut en cas de détérioration. L'adaptation de protections hygiéniques sur les oreillettes peut affecter les performances acoustiques des serre-tête. Ce casque peut provoquer des allergies à des personnes sensibles, si tel est le cas quitter la zone source de bruits et retirer le casque antibruit.

Performances : (*Voir tableaux ci-joint*) **OTH :** = Porté au dessus de la tête

A : Fréquence (Hz)

B : Atténuation Moyenne (dB) / **C :** =Ecart type (dB) / **D :** = Protection effective (dB)

Atténuation en dB : L = Basses fréquences (graves) / **M :** = Moyennes fréquences

H : = Hautes fréquences (aigus) / **SNR :** = Atténuation moyenne

EN HEARING PROTECTORS (EAR-MUFFS) compliant with the essential requirements of the Directive 89/686/EEC and the general requirements of the standard EN352-1:2002

Instructions for use :

The ear defenders must be worn at all times in noisy environments (noise levels above 80dB) and must be chosen with an attenuation index in accordance with the ambient noise to be reduced (see performances). Ensure that the ear defenders are correctly adapted, adjusted, maintained and inspected, in accordance with these instructions. If these instructions for use are not respected, the effectiveness of these ear defenders will be diminished substantially. Be warned that spectacle frames and hair between the ear pads and the head can also affect the performance of the ear defenders.

Warning :

These ear-muffs are of "Medium size range". Ear muffs complying with EN352-1 are of "Medium size range" or "small or large size range". "Medium size range" ear-muffs will fit the majority of weavers. "Small or large-size range" ear-muffs are designed to fit wearers for whom "medium size range" ear-muffs are not suitable.

References : **MAGNY-COURS (338g +/- 5g) :**

Place the cups of the ear defenders on the lowest slot of the headgear assembly. There is no direction (left or right) to place the cushion. The DELTAPLUS® logo should face the exterior.

Fitting Over The Head (O-T-H) : Place the cups over the ears, headband directed upwards. Go down the headband until it touches the top of the head.

Composition : **Cup :** ABS / **Cushion :** Foam / **Headband :** EVA & PVC

Storage / Maintenance / Use-by date :

Put the ear defenders away after use in a cool, dry place, out of the light and protected from frost. When it is not being used, store in the original packaging. Clean & disinfect with warm soapy water cup, cushion & headband & dried with soft cloth. Never use solvents, abrasive or noxious products. This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer. In normal use, these ear defenders will remain effective for 2 to 3 years after their initial use. Ear-muffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage, for example. If any damage is found, throw the ear defenders away. The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the ear-muffs. These ear defenders can cause allergic reactions in sensitive subjects, and if such a situation occurs, leave the noisy environment and remove the ear defenders.

Performances : (*See appended table*) **OTH :** = Fitted over the head

A : Frequency (Hz)

B : Average Attenuation (dB) / **C :** = Standard deviation (dB) / **D :** = Effective Protection (dB)

Attenuation in dB : L = Low frequencies / **M :** = Medium frequencies

H : = High frequencies / **SNR :** = Average attenuation (signal to noise ratio)

IT CASCHI ANTI-RUMORE (CASCHETTI) conformi ai requisiti essenziali della Direttiva 89/686/CEE ed ai requisiti generali della norma EN352-1:2002

Istruzioni per l'uso :

Le cuffie antirumore devono essere sempre indossate in tutti gli ambienti rumorosi (rumore ambientale superiore a 80dB) e devono essere scelte in base all'indice di attenuazione rapportato al rumore ambientale da ridurre (vedi caratteristiche). Assicurarsi che le cuffie antirumore siano correttamente adattate, regolate, conservate e controllate seguendo le presenti istruzioni. Se queste istruzioni d'uso non vengono rispettate, l'efficacia delle cuffie antirumore sarà notevolmente ridotta. Montature di occhiali e capelli tra i cuscinetti e la testa possono influenzare le prestazioni delle cuffie antirumore.

Attenzione :

Questi caschetti appartengono alla «gamma delle taglie medie». I caschetti conformi all'EN 352-1 appartengono alla «gamma delle taglie medie» o alla «gamma delle taglie piccole» oppure alla «gamma delle taglie grandi». I caschetti appartenenti alla «gamma delle taglie medie» sono adatti alla maggior parte delle persone. I caschetti appartenenti alla «gamma delle taglie piccole/grandi» sono concepiti in maniera tale da essere adatti alle persone per le quali i caschetti appartenenti alla «gamma delle taglie medie» non vanno bene.

Riferimento : **MAGNY-COURS (338g +/- 5g) :**

Posizionare le conchiglie del casco antirumore al di sotto dell'arco del serratesta. Non c'è un senso (sinistra o destra) per posizionare i paraorecchie. Il logo DELTAPLUS® deve posizionarsi rivolto verso l'esterno.

Montaggio sulla testa (O-T-H) : posizionare le cuffie sulle orecchie, ferma testa diretto verso l'alto. Fate scendere il ferma testa fino a che tocchi la cima della testa.

Composizione : **Cuffie :** ABS / **Paraorecchie :** Schiuma / **Arco :** EVA & PVC

Conservazione / Manutenzione / Limiti di utilizzo :

Riporre le cuffie antirumore, prima e dopo ogni utilizzo, in luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce e dal gelo. Quando non vengono usate, riporle nella loro confezione originale. Pulire con acqua tiepida e sapone. Non usare mai solventi, prodotti abrasivi o nocivi. Alcune sostanze chimiche possono avere un effetto negativo su questo prodotto. Chiedere maggiori informazioni al fabbricante. Nell'ambito di un uso normale, le cuffie antirumore mantengono la loro efficacia per 2 o 3 anni dopo il primo uso. L'archetto, ed in particolare gli auricolari, possono deteriorarsi con l'uso, conviene dunque esaminarli regolarmente per verificare la presenza di eventuali crepe o perdite. Gettare le cuffie se sono danneggiate. L'adattamento di protezioni igieniche su gli auricolari può influenzare le prestazioni acustiche degli archetti. Queste cuffie possono provocare allergie su persone predisposte. Se questo si verifica, lasciare la zona rumorosa e togliere le cuffie antirumore.

Caratteristiche : (*Vedi tabelle allegate*) **OTH :** = Portate sopra la testa

A : Frequenza (Hz)

B : = Attenuazione media (dB) / **C :** = Scarto tipo (dB) / **D :** = Protezione effettiva (dB)

Attenuazione in dB : L = Basse frequenze (bassi) / **M :** = Medie frequenze

H : = Alte frequenze (alti) / **SNR :** = Attenuazione media

ES CASCOS ANTIRRUIDO (DIADEMA) conformes a las exigencias esenciales de la Directiva 89/686/CEE y a las exigencias generales de la norma EN352-1:2002

Instrucciones de uso :

El casco antiruido deberá utilizarse en cualquier momento en los lugares ruidosos (ambientes superiores a 80 dB), y deberá escogerse en función de su índice de atenuación con respecto al ruido ambiente que deberá reducirse (véanse rendimientos). Asegúrese de que el casco antiruido está correctamente adaptado, regulado, cuidado e inspeccionado conforme a estas instrucciones. Si no se respetan estas instrucciones de uso, la eficacia del casco antiruido se verá considerablemente disminuida. Las monturas de gafas y los cabellos situados entre las almohadillas y la cabeza pueden afectar al rendimiento del casco antiruido.

Atención:

Estas diademas pertenecen a la «gama de tallas medianas». Las diademas conformes a la EN 352-1 pertenecen a la «gama de tallas medianas» o a la «gama de tallas pequeñas» o bien a la «gama de tallas grandes». Las diademas que pertenecen a la «gama de tallas medianas» convienen a la mayoría de las personas. Las diademas que pertenecen a la «gama de tallas pequeñas/grandes» se han concebido de manera que convengnan a las personas que no se adaptan a las diademas que pertenecen a la «gama de las tallas medianas».

Referencia: **MAGNY-COURS (338g +/- 5g):**

Colocar los protectores acústicos del casco antiruido en la parte más baja del arco de la diadema. Cualquier orientación (izquierda o derecha) es correcta para colocar los auriculares. El logo DELTAPLUS® debe estar ubicado hacia el exterior.

Postura sobre la cabeza (O-T-H): Poner los auriculares sobre los oídos, con la diadema dirigida hacia arriba. Haga bajar la diadema hasta que toque la parte alta de la cabeza.

Composición: **Protección acústica:** ABS / **Auricular:** Mousse / **Arco:** EVA & PVC

Almacenamiento / Mantenimiento / Límites de uso:

Guardar el casco antiruido antes y después de cada uso en un lugar fresco y seco protegido de la luz y del hielo. Cuando no se vaya a utilizar, guardarlo en su embalaje original. Lavar con agua tibia jabonosa. No utilizar nunca disolventes ni productos abrasivos o nocivos. Algunas sustancias químicas pueden tener un efecto negativo en este producto. Se recomienda solicitar información más detallada al fabricante. En el marco de un uso normal, el casco antiruido mantiene su eficacia durante 2 ó 3 años después de su primer uso. Los atalajes y más en concreto, las orejeras podrían deteriorarse con el uso, por lo que deberán examinarse regularmente para detectar, por ejemplo, cualquier fisura o fuga. Desechar el casco en caso de que esté deteriorado. La adaptación de protecciones higiénicas a las orejeras podría afectar a los rendimientos acústicos de los atalajes. Este casco puede provocar alergias en personas sensibles. Si este fuera su caso, abandone la zona fuente de ruidos y quítese el casco antiruido.

Rendimientos: (*Véanse tablas adjuntas*) **OTH :** = se lleva por encima de la cabeza

A : Frecuencia (Hz)

B : = Atenuación media (dB) / **C :** = Desvío tipo (dB) / **D :** = Protección efectiva (dB)

Atenuación en dB : L = Frecuencias bajas (graves) / **M :** = Frecuencias medias

H : = Frecuencias altas (agudos) / **SNR :** = Atenuación media

PT PROTECTOR AURICULAR (COM BANDA AJUSTÁVEL) em conformidade com as exigências essenciais da Directiva 89/686/CEE e com as exigências gerais da norma EN352-1:2002

Instruções de utilização :

O capacete anti-ruido deve ser permanentemente usado em locais ruidosos (ambientes superiores a 80dB) e escolhido em função do seu índice de atenuação em relação ao ruído ambiente a reduzir (ver descrição de funcionalidades). Assegurar que o capacete anti-ruído é devidamente adaptado, regulado, conservado e inspeccionado de acordo com estas instruções. Se as instruções não forem respeitadas, a eficácia do capacete anti-ruído será consideravelmente diminuída. Armações de óculos ou cabelos introduzidos entre a zona almofadada e a cabeça poderão afectar a eficácia do capacete anti-ruído.

Atenção:

Estes protectores auriculares pertencem à "gama de tamanhos médios". Os protectores auriculares em conformidade com a normativa EN 352-1 pertencem à "gama de tamanhos médios" ou à "gama de tamanhos pequenos" ou ainda à "gama de tamanhos grandes". Os protectores auriculares pertencendo à "gama de tamanhos médios" convêm à maioria das pessoas. Os protectores auriculares pertencendo à "gama pequenos/grandes tamanhos" foram concebidos de forma a convir às pessoas para quem os protectores auriculares que pertencem à "gama de tamanhos médios" não estão adaptados.

Referência: **MAGNY-COURS (338g +/- 5g) :**

Colocar as conchas do capacete anti-ruído no ponto mais baixo do arco de fecho da cabeça. Não há sentido (esquerda ou direita) para colocar as almofadinhas. O logótipo DELTAPLUS® deve estar voltado para o exterior.

Colocação sobre a cabeça (O-T-H): Coloque as almofadinhas sobre as orelhas, com o arnês dirigido para cima. Desça o arnês até ele tocar a parte de cima da cabeça.

Composição: **Concha:** ABS / **Almofadinhas:** Esponja / **Banda de ajuste:** EVA & PVC

Armazenamento / Limpeza / Limites de utilização :

Antes e depois de cada utilização, arrumar sempre o capacete anti-ruído em local fresco, seco e ao abrigo da luz e da geada. Quando não estiver a ser utilizado, guardá-lo na embalagem de origem. Lavar com água morna e sabão. Nunca utilizar diluentes, produtos abrasivos ou nocivos. Certas substâncias químicas podem ter um efeito negativo sobre este produto. É conveniente obter informações mais detalhadas junto do fabricante. Em utilização normal, o capacete anti-ruído conserva-se eficaz durante 2 a 3 anos após a primeira utilização. Os arcos de fixação, e em particular os auriculares podem deteriorar-se com a utilização; convém, por isso, inspecioná-los a intervalos regulares, a fim de detectar qualquer fissura ou fuga, por exemplo. Em caso de deterioração, deixar de utilizar o capacete. A adaptação de protectores higiénicos sobre os auriculares pode afectar o desempenho acústico dos capacetes. Este capacete pode provocar alergias em pessoas sensíveis. Nestas circunstâncias, abandonar a zona de ruído e retirar o capacete anti-ruído.

Funcionalidades : (*ver quadro em anexo*) **OTH :** = Colocado em cima da cabeça

A : = Frequência (Hz)

B : = Atenuação Média (dB) / **C :** = Desvio padrão (dB) / **D :** = Protecção efectiva (dB)

Atenuação em dB : L = Baixas frequências (graves) / **M :** = Médias frequências

H : = Altas frequências (agudos) / **SNR :** = Atenuação média

NL OORBESCHERMING (OORKAP) conform de essentiele eisen van de richtlijn 89/686/EEG en de algemene eisen van de EN352-1:2002-norm

Gebruiksaanstructie:

De geluiddichte oorkappen moeten steeds gedragen worden op ruimegrijde plaatsen (omgeving van meer dan 80dB) en gekozen worden aan de hand van de verzwakkingindex ten opzichte van het te verminderen omgevingslawaai (zie prestaties). Controleer of de geluiddichte oorkappen goed zijn aangepast, afgesteld, onderhouden en geïnspecteerd overeenkomstig deze handleiding. Indien deze gebruiksinstructies niet in acht genomen worden, zullen de geluiddichte oorkappen aanzienlijk minder efficiënt zijn. Brijmonturen en haren tussen de schelpen en het hoofd kunnen invloed hebben op de prestaties van de geluiddichte oorkappen.

Let op:

Deze oorkappen vallen onder de "collectie middelgrote maten" De oorkappen conform EN 352-1 vallen onder de "collectie middelgrote maten" of de "collectie kleine maten" of onder de "collectie grote maten". De oorkappen van de "collectie middelgrote maten" zijn geschikt voor de meeste personen. De oorkappen van de "collectie kleine/grote maten" zijn speciaal ontwikkeld voor personen voor wie de oorkappen uit de "collectie middelgrote maten" niet geschikt zijn.

Referentie: **MAGNY-COURS (338g +/- 5g):**

D schelpen van de oorbescherming zo laag mogelijk onder de beugel van de hoofdband plaatsen. Er is geen speciale manier (links of rechts) om de oorkussens te plaatsen. Het logo DELTAPLUS® moet naar buiten gekend zijn.

Bevestiging op het hoofd (O-T-H): plaats de oorschelpen op de oren, met de hoofdband naar boven. De hoofdband omiaag trekken tot dat hij de kruin van het hoofd raakt.

Samenstelling: Oorschelp: ABS / **Oorkussen:** Schuim / **Boog:** EVA & PVC

Opslag / Onderhoud / Gebruiksgrenzen:

Berg de geluiddichte oorkappen voor en na ieder gebruik op een koele, droge, donkere en vorstvrije plaats op. Berg ze, wanneer ze niet gebruikt worden, op in de originele verpakking. Maak ze schoon met lauw zeepwater. Nimmer oplosmiddelen, schurende of schadelijke producten gebruiken. Sommige chemische stoffen kunnen een negatieve werking op dit product hebben. Vraag aanvullende informatie aan de fabrikant. In het kader van een normaal gebruik blijven de geluiddichte oorkappen 2 tot 3 jaar na het eerste gebruik efficiënt werken. De hoofdband en met name de oordopjes kunnen door het gebruik slijten, het is dan ook aan te raden deze regelmatig na te kijken, teneinde bijvoorbeeld scheurtjes of lekken op te merken. Werp bij beschadiging de oorkappen weg. Het plaatsen van hygiënische beschermers op de oordopjes kan de akoestische prestaties van de hoofdbanden negatief beïnvloeden. Deze oorkappen kunnen bij gevoelige mensen tot allergieën leiden, indien dit het geval is, de zone van de geluidsbron verlaten en de geluiddichte oorkappen verwijderen.

Prestaties: (*Zie bijgaande tabe*) **OTH :** = Gedragen op het hoofd

A : = Frequentie (Hz) / **B :** = Gemiddelde verzwakking (dB)

C : = Standaard verschil (dB) / **D :** = Effectieve bescherming (dB)

Verzwakking in dB : L = Lage frequenties (lage tonen) / **M :** = Middelhoge frequenties

H : = Hoge frequenties (hoge tonen) / **SNR :** = Gemiddelde verzwakking

DE GEHÖRSCHUTZ (MIT KOPFBAND) entsprechen den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 89/686/EWG und den allgemeinen Anforderungen der Norm EN352-1:2002

Gebruichsanweisung :

Der Kapselgehörschutz muss in Umgebungen mit hohem Lärm (Schallpegel über 80dB) getragen werden und wird unter Berücksichtigung der Schalldämmung im Vergleich zum zu reduzierenden Lärm ausgewählt (siehe Leistungen). Sicherstellen, dass der Kapselgehörschutz korrekt sitzt und den Anweisungen entsprechend gepflegt und überprüft wird. Bei nicht eingehaltenen Gebrauchsanweisungen kann es zu erheblichen Leistungseinbußen des Gehörschutzes kommen. Brillengesteht und Haare zwischen Polster und Kopf können die Leistung des Kapselgehörschutzes beeinträchtigen.

Achtung : Dieser Gehörschutz gehört zu unserer Produktlinie für „mittlere Größen“. Die Gehörschutzprodukte nach EN 352-1 gehören zu den „mittleren Größen“ oder den „kleinen Größen“ oder auch den „großen Größen“. Die Gehörschutzprodukte als den „mittleren Größen“ passen den meisten Kunden. Die Gehörschutzprodukte für die „kleinen / großen“ Größen sind speziell für Personen gedacht, für die der Gehörschutz aus der Produktlinie „mittlere Größen“ nicht passend ist.

Artikelbezeichnung MAGNY-COURS (338g +/- 5g) :

Die Schalen des Gehörschutzes am untersten Teil des Bügels der Kapselgehörschützer positionieren. Beide Kissen können sowohl rechts als auch links angebracht werden. Das Logo DELTAPLUS® muss nach außen zeigen.

Anbringen auf dem Kopf (O-T-H): Setzen Sie die Schalen auf die Ohren, wobei das Kopfband nach oben zeigt. Ziehen Sie das Kopfband so lange enger, bis es die Oberseite Ihres Kopfes berührt.

Zusammensetzung: Schale: ABS / **Kissen:** Schaumstoff / **Kopfbügel:** EVA & PVC

Lagerung / Pflege / Einsatzgrenzen :

Den Kapselgehörschutz bei Nichtgebrauch in seiner Originalverpackung an einem kühlen, trockenen Ort, vor Licht und Frost geschützt aufbewahren. Mit warmem Seifenwasser reinigen und mit einem weichen Tuch abgetrocknet werden. Keine Lösemittel, Scheuermittel oder aggressive Produkte verwenden. Bestimmte Chemikalien greifen das Produkt an. Eingehendere Informationen beim Hersteller einholen. Bei einer normalen Verwendung bewahrt der Kapselgehörschutz seine Leistungen 2 bis 3 Jahre nach der ersten Ingebrauchnahme. Die Kopfbügel und vor allem die Ohrmuscheln können sich mit der Zeit beschädigen. Den Gehörschutz daher regelmäßig z.B. auf Risse oder undichte Stellen überprüfen. Den beschädigten Kapselgehörschutz nicht mehr verwenden. Auf den Ohrmuscheln angebrachter Hygieneschutz kann die akustischen Leistungen der Kopfbügel beeinträchtigen. Dieser Kapselgehörschutz kann bei empfindlichen Personen Allergien auslösen. In diesem Fall die Lärmzone verlassen und den Kapselgehörschutz abnehmen.

LEISTUNGEN: (*siehe beiliegende Tabelle*) **OTH :** = am Kopf getragen

A : = Frequenz (Hz)

B : = mittlere Schalldämmung (dB) / **C :** = Abweichung (dB) / **D :** = effektiver Schutz (dB)

Schalldämmung in dB : L = tiefe Frequenzen (Tieftöne) / **M :** = mittlere Frequenzen

H : = hohe Frequenzen (Hochtöne) / **SNR :** = mittlere Schalldämmung

PL SLUCHAWKI PRZECIWHALASOWE (PALAK) zgodne z zasadniczymi wymogami Dyrektywy Rady 89/686/EWG i głównymi wymogami normy EN352-1:2002

Instrukcja obsługi :

Sluchawki ochronne należy nosić przez cały czas w miejscach o wysokim poziomie hałasu (potyżce 80dB) i należy je dobrać odpowiednio do ich wskaźnika tłumienia i hałasu w otoczeniu (patrz charakterystyka). Upewnić się, że sluchawki ochronne są dostosowane, wyregulowane, konserwowane i kontrolowane zgodnie z niniejszą instrukcją. Jeżeli instrukcje nie są przestrzegane, skuteczność działania sluchawek ochronnych ulega znacznemu zmniejszeniu. Oprawki okularów i włosy umieszczone między poduszkami i głową mogą wpływać na skuteczność działania sluchawek ochronnych.

Uwaga:

Te serre-têtes należą do «gamy rozmiarów średnich». Les serre-tête zgodne z normą EN 352-1 należą do «gamy rozmiarów średnich» lub do «gamy rozmiarów małych» albo do «gamy rozmiarów dużych». Les serre-tête należą do «gamy rozmiarów średnich» nadają się do użytku przez większość osób. Les serre-tête należą do «gamy rozmiarów małych/dużych» opracowano z myślą używania ich przez osoby, dla których nie nadają się les serre-tête, które należą do «gamy rozmiarów średnich»

Symbol: **MAGNY-COURS (338g +/- 5g):**

Umieścić czasze nauszników przeciwhałasowych w najniższej pozycji na pałąku. Nie ma konieczności przestrzegania stron (lewa lub prawa) podczas umieszczania poduszek uszczelniających. Logo DELTAPLUS® powinno być skierowane za zewnątrz.

Umieszczenie na głowie (O-T-H): Umieścić czasze na uszach, pałąk jest skierowany ku górze. Wyregulować pałąk tak, by dotykał czubka głowy.

Skład: **Czasza:** ABS / **Poduszka uszczelniająca:** Pianka / **Pałąk:** EVA & PVC

Przechowywanie / Konserwacja / Ograniczenia stosowania :

Przechowywać sluchawki ochronne przed i po każdym użyciu, w miejscu chłodnym, suchym i zabezpieczonym przed światłem i ujemnymi temperaturami. Kiedy nie są używane, należy je przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Myć letnią wodą z mydłem. Nigdy nie używać rozpuszczalników, produktów ściernych lub szkodliwych. Niektóre substancje chemiczne mogą negatywnie wpływać na produkt. Należy uzyskać jak najwięcej informacji od producenta. W ramach normalnego użytkowania, sluchawki ochronne zachowują swoją skuteczność przez 2 do 3 lat od momentu pierwszego użycia. Pałaki i sluchawki mogą ulegać uszkodzeniu pod wpływem użytkowania

Pástrare / Înțreținere / Limite de folosire:

Pástraiți casca antizgomot înainte și după folosire într-un loc răcoros, uscat, întunecat și la adăpost de ger. În caz de nefosire îndelungată, repuneți casca în ambalajul său de origine. A se curăța și dezinfecta cu apă caldută și cu săpun și a se șterge cu o cârpă moale. A nu se folosi niciodată solvanți ori produse abrazive sau nocive. Anumite substanțe chimice pot avea un efect negativ asupra acestui produs. Vă sfătuim să cereți informații suplimentare de la fabricanții acestora. Într-un cadru de folosire normală, casca antizgomot își păstrează eficacitatea vreme de 2 până la 3 ani de la prima sa folosire. Benzile pentru cap și mai cu seama căștile pentru urechi se pot deteriora în urma folosirii îndelungate, de aceea este bine să fie verificate la intervale regulate pentru a se depista orice fisură sau scurgere, de exemplu. În caz de deteriorare, casca trebuie dată la rebut. Adaptarea protecțiilor igienice de pe căștile de urechi pot afecta performanțele acustice ale benzii pentru cap. Această cască poate provoca alergii persoanelor sensibile. Într-un astfel de caz, părăsiți sursa de zgomot și scoateți casca de pe cap.

Performanțe: *(vezi tabelul alăturat)*
OTH = Se poartă pe deasupra capului

A = Frecvența (Hz)

B = Atenuare medie (dB) / **C** = Deviație standard (dB) / **D** = Protecție efectivă (dB)

Atenuare în dB:
L = Frecvențe joase (grave) / **M** = Frecvențe medii

H = Frecvențe înalte (ascuțite) / **SNR** = Atenuare medie

HU HALLÁSVÉDŐ FÜLTOK (FEJPÁNT) A 89/686/EGK irányelv minimális követelményeinek és az EN352-1:2002 európai szabvány általános követelményeinek megfelelnak

Használati utasítás :

A zajvédő sisakot állandóan hordani kell a zajos helyeken (80dB hangerősséget meghaladó zajszintű környezetben) és a zajcsökkentési mutató alapján kell megválasztani, a csökkenteni kívánt környezeti zaj függvényében (lásd a teljesítményt). Győződjön meg róla, hogy a zajvédő megfelelő méretre állított, és megfelelően szabályozta, karbantartotta és ellenőrizte az utasításnak megfelelően. Ha ezeket a használati utasításokat nem tartja be, a zajvédő sisak hatékonysága jelentősen csökken. A fülvédő párnák és a fej közé került szemüvegeknek és haj befolyásolhatják a zajvédő sisak hatékonyságát.

Figyelem :

Ezek a fejpántok a «közepes méretcsaládhoz» tartoznak. Az EN 352-1 szabványnak megfelelő fejpántok a «közepes méretcsaládhoz» vagy a «kis méretcsaládhoz» vagy éppen a «nagy méretcsaládhoz» tartoznak. A «közepes méretcsaládhoz» tartozó fejpántok az emberek többségének megfelelőek. A «kis/nagy méretcsaládhoz» tartozó fejpántok azoknak az embereknek alakították ki, akiknek a «közepes méretcsaládhoz» tartozó fejpántok nem felelnek meg.

Cikkszám :
MAGNY-COURS (338g +/- 5g) :

Helyezze a hallásvédő fültok csészéit a fejpánt legalsó részére. A párnák felhelyezésénél nincs irányba (bal vagy jobb). A DELTAPLUS® logó kifelé álljon.

Fejre való felhelyezés (O-T-H): Helyezze a csészéket a fülre, a fejpánt felélé mutasson. Csúsztassa lefelé a fejpántot, amíg nem érinti a fejétőt.

Összetétel :
Csésze : ABS / **Párna :** Hab / **Fejpánt :** EVA & PVC

Tárolás / Karbantartás / Szavatolási idő :

Tegye a zajvédő sisakot minden egyes használat előtt és után, hűvös, száraz, fénytől és fagytól védett helyre. Ha nem használja, tegye vissza az eredeti csomagolásába. Langyos, szappanos vízben mossa. Soha ne használjon oldószert, sűrűlő szert vagy károsító anyagokat. Egyes vegyi anyagoknak negatív hatása lehet erre a termékre. Tanácsos a gyártóati a lehető legbővebb tájékoztatást kérni. Rendes használat mellett, a zajvédő sisak az első használat után 2 vagy 3 évig megtartja hatékonyságát. A fejpántok, különösen a fülvédők, megrongálódhatnak használat közben, tanácsos tehát rendszeresen megvizsgálni őket, hogy észre vegye az esetleges repedést vagy szivárgást. Selejtezze ki a sisakot, ha megrongálódott. A higiéniai védőbetétek használat a fülvédőkön befolyásolhatja a fejpánt hangszűrő teljesítményét. Ez a sisak érzékeny személynél allergiát idézhet elő, ha előfordulna, hagyja el a zafforás területét és vegye le a zajvédő sisakot.

Teljesítmény : *(Lásd a mellékelt táblázatban)*
OTH = Fej fölött hordva

A = frekvencia (Hz)

B = átlagos zajcsökkentés (dB) / **C** = eltérés típus (dB) / **D** = hatékony védelem (dB)

Zajcsökkentés dB-ben :
L = alacsony frekvenciák (mélyek) / **M** = közepes frekvenciák

H = magas frekvenciák (magasak) / **SNR** = átlagos zajcsökkentés

HR KACIGA ZA ZAŠTITU OD BUKE (SA REMENOM) u skladu sa osnovnim zahtjevima Direktive 89/686/CEE i općim zahtjevima standarda EN352-1:2002

Upute za upotrebu :

Kaciga za zaštitu od buke se mora stalno nositi u prostorijama u bučnom okruženju (prostori sa više od 80dB) i mora biti odabrana radi prigušivanja buke (viđi performanse). Potrebno je osigurati da je kaciga za zaštitu od buke odgovarajuće prilagođena, podešena, održavana i pregledavana u skladu sa ovom uputom. Ako se upute za upotrebu ne pridržavaju, djelotvornost ove kacige za zaštitu od buke biti će znatno umanjena. Djelovni načela za zaštitu i jaštučici u unutrašnjosti kacige moraju se dobro čuvati kako bi kaciga sačuvala svoju upotrebljivost.

Oprez :

Trake za prnianjanje uz glavu pripadaju grupi proizvođa srednje veličine. Ove trake prilagođene su standardu I'EN 352-1 koji se odnosi na «grupu proizvođa srednje veličine» ili «grupi proizvođa male veličine» ali «grupi proizvođa velikih veličina». Trake za prnianjanje uz glavu pripadaju "grupi proizvođa srednje veličine" i odgovaraju većini ljudi. Trake za prnianjanje uz glavu "male ili velike veličine" su osmišljene za osobe kojima proizvodi iz "grupe proizvođa srednje veličine" ne odgovaraju.

Referenca: MAGNY-COURS (338g +/- 5g) :

Postavite školjke za uha na zaštitnoj kacigi protiv buke na najniži dio na obruču za zatezanje. Nije naznačen smjer (lijevo ili desno) za podešavanje rupica. Logo DELTAPLUS® mora biti smješten prema unutra.

Postavljanje na glavu (O-T-H): Postavite školjke za uha na zaštitnoj kacigi, obruč za zatezanje usmjerite prema gore. Spustajte obruč za zatezanje dok ne dotakne vrh glave.

Sastav :
Školjka : ABS / **Nastavak za pričvršćivanje :** Pjena / **Luk :** EVA & PVC

Skladištenje / Održavanje / Ograničenje pri upotrebi :

Pripremite kacigu za zaštitu od buke prije i nakon svake upotrebe na svježem i suhom mjestu zaštićenom od svjetla i hladnoće. Kad je ne koristite pospremite je u originalno pakiranje. Očistite i dezinficirajte mlakom vodom sa sapunom, osušite mekom krpicom. Ne koristite nikad otapala, ni abrazive. Neke kemijske tvari mogu oštetiti kacigu. Potražite od proizvođača sve upute. Ukoliko je pravilno koristite ova kaciga za zaštitu od buke može uspešno funkcionirati više od 2-3 godine nakon prve upotrebe. Trake za prnianjanje na glavu, i školjke za uši, mogu se oštetiti s upotrebom, potrebno ih je redovito provjeravati kako bi se riješili problemi. Odbacite kacigu za zaštitu od buke u slučaju smanjene djelotvornosti. Postavljanje higijenske zašite na ušima može oštetiti akustičke performanse. Ova kaciga za zaštitu od buke može izazvati alergije kod osjetljivih osoba. U takvom slučaju, odmaknite se iz bučne zone i skinite zaštitu.

Performanse : *(Vidi tabelu u prilogu)*
OTH = Nositi na glavi

A = Frekvencija (Hz)

B = Srednje prigušivanje (dB) / **C** =Odmak tipa (dB) / **D** = djelotvorna zaštita (dB)

Prigušivanje u dB :
L = osnovna frekvencija (duboko) / **M** = srednja frekvencija

H = visoka frekvencija (visoki zvukovi) / **SNR** = srednje prigušivanje

SL ČELADA ZA ZAŠČITO PROTI HRUPU (Z JERMENČKOM) uestraza pogojem evropske direktive številka 89/686/CEE in norme EN352-1:2002

Navodila za uporabo :

Čelado za zaščito proti hrupu moramo stalno nositi v prostorih v hrupnem okolju (prostori, kjer je hrup nad 80 dB). Izbrati jo moramo zaradi pridušitve hrupa (glej karakteristike). Zagotoviti moramo, da bo čelada za zaščito proti hrupu ustrezno naravnana, vzdrževana in pregledovana v skladu s tem navodilom. V primeru neupoštevanja navodil bo učinkovitost čelade za zaščito proti hrupu zelo zmanjšana. Paziti moramo tudi na dele zaščitnih očal in blazinice v notranjosti čelade, s čimer ohranimo njihovo uporabnost.

Opozorilo :

Naglavni trakovi za pripenjanje sodijo v skupino izdelkov srednjih dimenzij. Ti trakovi so v skladu s standardom I'EN 352-1, ki se nanaša na «skupino izdelkov srednjih dimenzij» ali v «skupino izdelkov manjših dimenzij» ali v «skupino izdelkov velikih dimenzij». Naglavni trakovi za pripenjanje sodijo v "skupino izdelkov srednjih dimenzij" in ustrezajo večini ljudi. Naglavni trakovi za pripenjanje "majhnih ali velikih dimenzij" so izdelani za osebe, katerim ne ustrezajo izdelki iz "skupine izdelkov srednjih dimenzij".

Referenca: MAGNY-COURS (338g +/- 5g) :

Namestite školjke za ušesa na zaščitni čeladi zoper hrup na najnižji del na obroču za zatezanje. Ni označena smer (levo ali desno) za nastavitev luknjic. Logo DELTAPLUS® mora biti nameščen navznoter.

Namešanje na glavo (O-T-H): Namestite školjke za ušesa na zaščitni čeladi, obroč za zateganje usmerite navzgor. Spustite obroč za zateganje, dokler se ne dotakne vrha glave.

Sestava :
Školjka : ABS / **Nastavke za pritrjevanje :** Pena / **Lok :** EVA & PVC

Skladiščenje / Vzdrževanje / Omejitve pri uporabi :

Čelado za zaščito proti hrupu hranite pred in po uporabi na svežem in suhem mestu, zavarovanem pred svetlobo in mrazom. Kadar je ne uporabljate, jo shranite v originalnem pakiranju. Čelado očistite in dezinficirajte z mlačno milnico, nato pa jo posušite z mehko krpico.

Nikoli ne uporabljajte topil ali abrazivnih sredstev. Nekatere kemične snovi lahko čelado poškodujejo. Za navodila se obrnite na proizvajalca. V primeru pravilne uporabe lahko ta čelada uspešno štiti več kot 2-3 leta po prvi uporabi. Naglavni trakovi za pripenjanje in ušesne školjke se lahko pri uporabi poškodujejo, zato jih moramo redno pregledovati, da bi preprečili probleme. Zavrzite čelado za zaščito proti hrupu v primeru zmanjšane učinkovitosti. Postavljanje higijenske zaščite na ušesa lahko poškoduje akustične karakteristike.Čelada za zaščito proti hrupu lahko povzroči alergijo pri občutljivih osebah. V takšnem primeru zapustite hrupno območje in odstranite zaščito.

Karakteristiki : *(Glej tabelo v prilogi)*
OTH = Nositi na glavi

A= Frekvenca (Hz) / **B**= Srednja pridušitev (dB) / **C**= Odmik tipa (dB) / **D**= učinkovita zaščita (dB)

Pridušitev v dB :
L = osnovna frekvenca (globoko) / **M** = srednja frekvenca

H = visoka frekvenca (visoki zvoki) / **SNR** = srednja pridušitev

SV HÖRSELSKYDD (ÅTSITANDE) i överensstämmele med huvudkraven i direktivet 89/686/EEG och med de allmänna kraven i standarden EN352-1:2002

Bruksanvisning :

Dessa hörselskydd kan bäras i alla bullriga miljöer (omgivningsljud över 80dB) men bör alltid väljas utifrån sin dämpningsförmåga i förhållande till omgivningen (se prestanda). Se till att hörselskydden sätts på korrekt, att de underhålls och inspekteras i enlighet med dessa anvisningar. Om dessa anvisningar inte respekteras kommer deras effektivitet som skydd mot oönskat ljud väsentligt att reduceras. Glasögonbågar och hår som kommer mellan skydden och huvudet kan avsevärt påverka deras effekt.

Observera :

Huvudbyglarna är av medelstorlek. Enligt standarden EN 352-1 är utrustning av denna typ antingen av medelstorlek, av liten storlek eller av stor storlek Huvudbyglar av medelstorlek passar de flesta individer. Huvudbyglar av liten och av stor storlek är konstruerade på ett sådant sätt att de inte är lämpliga för personer med medelstorlek.

Referérence :
MAGNY-COURS (338g +/- 5g) :

Placera hörselskyddets kåpor längs ner på bygeln. Det finns ingen bestämd höger-vänster-placering. DELTAPLUS®-logoty måste placeras utåt.

Placering på huvudet (O-T-H): Sätt kåporna på öronen med huvudbygeln uppåt. Tryck ner bygeln tills den når huvudets översta del.

Produktdata :
Kåpa : ABS / **Hörlur :** Skumplast / **Bygel :** EVA & PVC

Förvaring / Underhåll / Begränsningar :

Hörselskydden skall mellan användningarna förvaras i fräscha och torra utrymmen skyddade från direkt solljus och kyla. När de inte används ska de förvaras i sin originalförpackning. Rengörings med ljummet tvålvatnen och eftertröskas med mjuk tygrasa... Använd aldrig lösningsmedel eller slipande rengöringsmedel. Vissa kemiska ämnen kan ha en negativ inverkan på öronskydden. Be om mer information från tillverkaren. Inom ramen för normal användning har dessa hörselskydd en livslängd om 2-3 år efter första användningen. Bygeln och särskilt öronkuddarna slits vid användning och man ska därför regelbundet kontrollera deras skick för att upptäcka eventuella brott eller sprickor. Företa ingen ändring av hörselskydden,lämna den till återvinning den om den skadas. Tillsats av hygienskydd på hörselskydden kan allvarligt påverka deras akustiska skyddsförmåga. Dessa hörselskydd kan framkalla allergiska reaktioner hos känsliga personer; i så fall bör personen ifråga lämna bullrigt område och genast därefter avlägsna skydden.

Prestanda : *(Se vidstående tabell)*
OTH = Buren ovanpå huvudet

A = Frekvens (Hz) / **B** = Genomsnittlig dämpning (dB) **C** =Diff (dB) / **D** = Effektivt skydd (dB)

Dämpning i dB :
L = Låga frekvenser (bas) / **M** = Medelhöga frekvenser

H = Höga frekvenser (diskant) / **SNR** = Genomsnittlig dämpning

DA HØREVERN (MED BØJLE) i overensstemmelse med de vigtigste krav i Direktiv 89/686/ EØF samt de generelle krav i norm EN352-1:2002

Bruksanvisning :

Høreværnet skal benyttes hele tiden i støjfyldte områder (lydniveau over 80dB) og skal vælges alt efter støjdæmpningsværdien i forhold til det omgivende støjniveau (se ydeevne). Sørg for, at høreværnet tilpasses, indstilles, vedligeholdes og efterses korrekt og i overensstemmelse med denne vejledning. Overholdes brugsanvisningerne ikke, vil høreværnets effektivitet mindske betydeligt. Brillestet og hår, som befinder sig mellem øreruderne og hovedet kan mindske høreværnets ydeevne.

Bemærk :

Disse høreværn hører til "mellemstørrelsesrækken". Høreværnene er i overensstemmelse med EN 352-1 og hører til "mellemstørrelsesrækken" eller "lille størrelses rækken" eller "stor størrelses rækken". Høreværnet, der hører til i "mellemstørrelsesrækken", passer til de fleste mennesker. Høreværnene, der hører til "lille/stor størrelses rækken" er designet til at passe til mennesker, som høreværn af "mellemstørrelse" ikke passer til..

Reference: MAGNY-COURS (338g +/- 5g) :

Placer hjelmens antistøj-ørkopper længst ned på hjelmbøjlen. Ørekoppernes placering (venstre eller højre) er ligegyldig. DELTAPLUS® logiet skal vende udad. **Placering på hovedet (O-T-H):** Placer ørekopperne på ørerne med bøjlen opad. Sænk bøjlen, til den rører det øverste af hovedet.

Sammensætning: Ørekop: ABS / **Ørekop:** Skum / **Bue:** EVA & PVC

Opbevaring / Vedligeholdelse / Anvendelsesgrænser :

Før og efter hver anvendelse skal høreværnet opbevares køligt og tørt, samt i et mørkt og frostrift rum. Når høreværnet ikke benyttes, skal det anbringes i den oprindelige emballage. Vask høreværnet med luknet sæbevand. Der må aldrig bruges opløsningsmidler, slibende eller skadelige rengøringsmidler. Visse kemiske stoffer kan have en negativ indvirkning på produktet. Bed fabricanten om yderligere oplysninger. Når høreværnet benyttes under normale anvendelsesforhold, bevarer det sin effektivitet i 2-3 år efter første ibrugtagning. Bøjlerne og specielt øreruderne kan forringes ved brug. Derfor skal disse dele efterses med jævne mellemrum, så f.eks. sprækker eller utætheder kan blive opdaget i tide. Hvis høreværnet er forringet, skal det kasseres. Påsætelse af hygiejnisk beskyttelse på øreruderne kan forringe høreværnets lydbeskyttelse. Høreværnet kan fremkalde allergi hos særligt følsomme personer. Er det tilfældet skal det støjfyldte område forlades og høreværnet tages af.

Ydeevner : *(Se vedlagte oversigter)*
OTH = Høreværnet bæres over hovedet

A = Frekvens (Hz)

B = Gennemsnitsdæmpning (dB) / **C** = Standardafvigelse (dB) / **D** = Effektiv beskyttelse (dB)

Lyd dæmpning i dB :
L = Lave frekvenser (bas) / **M** = Middel frekvenser

H = Hoje frekvenser (diskant) / **SNR** = Gennemsnits dæmpning

FI KUULOSUOJAIN (SANKAMALLI) direktiivin 89/686/ETY keskeisten vaatimusten ja standardin EN352-1:2002 yleisten vaatimusten mukaisesti

Käyttöohje:

Kuulosuojainta tulee käyttää jatkuvasti altistuttaessa melulle (kun melutaso ylittää 80dB) ja se tulee valita vaimennusarvon perusteella melutason vähennystarvetta vastaavaksi (ks. ominaisuudet). Varmista, että kuulosuojain on tarkoituskäyttökäteen, sopivan kokoiseksi säädetty, huollettu ja tarkastettu tämän ohjeen mukaisesti. Jos käyttöohjetta ei noudateta, kuulosuojaimen tehokkuus vähenee huomattavasti. Silmälasien sangat sekä korvan ja korvatyynnyn välissä olevat huikset voivat vaikuttaa kuulosuojaimen tehokkuuteen.

Huomio:

Pääalakisanka kuuluu medium-kokoluokkaan. EN 352-1 –standardin mukaisesti kuulosuojaimet jaetaan kokoluokkiin medium (keskikoko), small (pieni koko) tai large (suuri koko). Medium-kokoinen pääalakisanka sopii useimmille käyttäjille. Small- ja large-kokoiset pääalakisangat on suunniteltu sopiviksi niille, joille medium-koon pääalakisanka ei sovellu.

Tuotenumike: MAGNY-COURS (338g +/- 5g) :

Aseta kuulosuojaimen kupit pääalakisangan alimpaan kohtaan. Kumpikin kupu voi olla päässä vasemmallla tai oikealla puolella. DELTAPLUS®-logon on oltava suunnattu ulospäin.

Asettaminen päähän sanka vltospäin(O-T-H): Aseta kuulosuojaimen kuvut korville sanka ylös päin. Laske sankaan niin, että se koskettaa päälakea.

Materiaalit: Kupu: ABS / **Sisämateriaali:** vaahtomuovi / **Sanka:** EVA & PVC

Säilytys / Käyttöohjeitukset:

Säilytä kuulosuojainta ennen käyttöä ja jokaisen käyttökerran jälkeen kuivassa ja viileässä paikassa suojassa valolta ja jäätymiseltä. Kun suojainta ei käytetä, säilytä sitä alkuperäisessä pakkaussessa. Puhdista ja desinfioi laimealla saippuavedellä, kuivaa pehmeällä liinalla. Älä koskaan käytä ohenteita tai hankaavia tai myrkyllisiä aineita. Jotkin kemialliset aineet voivat vahingoittaa tuotetta. Tarkempia tietoja voi kysyä valmistajalta. Normaleissa käyttöolosuhteissa kuulosuojain säilyttää tehokkuutensa 2–3 vuotta ensimmäisistä käyttökerrasta lukien. Pääalakisanka, ja erityisesti korvatyynyt, voivat vahingoittua käytössä. Siksi on tärkeää tarkastaa suojaimen kunto säännöllisin väliajoin esimerkiksi halkeama- ja vuotokohtien havaitsemiseksi. Jos kuulosuojain on vaurioitunut, se tulee heittää pois. Hygieniasuojien käyttö korvatyynissä voi vaikuttaa suojaimen akustiisiin ominaisuuksiin. Kuulosuojain voi aiheuttaa allergisia reaktioita herkille ihmisille. Siinä tapauksessa poistu meluisasta paikasta ja riisu kuulosuojain.

Ominaisuudet: *(Ks. ohjeinen taulukko)*
OTH = Puettuna sanka pään päällä

A = taajuus (Hz)

B = keskimääräinen vaimennus (dB) / **C** = standardipoikkeama (dB) / **D** = suojaustaso (dB)

Vaimennus desibeleissä:
L = matala taajuus / **M** = keskitajuus

H = korkeataajuus / **SNR** = keskitason vaimennus.

ET

KUULMISKAITSE (KÖRVAKLAPID) vastab Euroopa direktiivi 89/686/EMÜ ning vastab normile EN352-1:2002

Kasutamissoetus :

Müravastaseid kõrvaklappe tuleb kanda alati kõigis mürarohketes kohtades (müranivoo üle 80 dB) ning need tuleb valida vastavalt summutusnäitajale ümbritseva müranivoo suhtes (vt omadused). Veenduda, et kõrvaklapid on korralikult kohandatud, reguleeritud, hooldatud ja kontrollitud kooskõlas käesoleva teatisega. Kui kasutusjuhendit ei järgita, väheneb kõrvaklappide efektiivsus märgatavalt. Tihend ja pea vahel asuvad priliraamed või juukseid võivad mõjutada kõrvaklappide omadusi.

Tähelepanu :

Antud kuulmiskaitse vastab suuruslele «keskmine». Nõudele EN 352-1 vastavad kuulmiskaitsemid on jagatud «keskmiseks», «väikeseks» ning «suureks» suuruseks. «Keskmise» suurusega kuulmiskaitseed sobivad suuremale osale inimestest. Kuulmiskaitsemid suuruses «väike/suur» on mõeldud nendele, kellele kuulmiskaitse suuruses «keskmine» ei sobi.

Nimetus :
MAGNY-COURS (338g +/- 5g) :

Seadke kõrvaklappide klapiasad peavõruli nendle kõige alumisesse asendisse. Kõrvaklapid võib pähe panna mõlemat pidi; vasaku ja parema kõrva märgistus puudub. DELTAPLUS® logo peab jääma väljapoole.

Paigaldus üle pea (O-T-H): Asetage kõrvaklapid kõrvadele, peavõru suunaga üles. Lükake peavõru allapoole, kuni see on pealae vastas.

Materjal: Klapid: ABS / **Polster:** vaht / **Peavõru:** EVA & PVC

Houstamine / Hooldus / Kasutuspiirid :

Hoidke müravastaseid kõrvaklappe enne ja pärast iga kasutamist jahedas, kuivas valguse ja külma eest kaitstud kohas. Kui kõrvaklappe ei kasutata, hoidke need originaalpakendis. Peske sooja veega ja seebiga. Kunagi ei tohi kasutada lahusteid, abrasivseid või mürgiseid aineid. Mõned kemikaalid võivad olla sellele tootele kahjuliku mõjuga. Täpsemat informatsiooni tuleb küsida tootjalt. Normaalse kasutamise korral säilitavad müravastased kõrvaklapid oma tõhususe 2-3 aasta jooksul pärast nende esimest kasutamist. Ühenduskaar ja eelkõige tihendusõrang võivad kasutamisel kahjustada saada, seega tuleb neid regulaarselt kontrollida, et avastada kõik praod ja müra lekkimised. Rikete leidumisel tule klappide kasutamine lõpetada. Hügieeniliste kaitsete kohandamine tihendusõrgastele võib kõrvaklappide heliomadusi mõjutada. Need kõrvaklapid võivad tundlikel inimestel allergiat tekitada, sellesil juhul tuleb lahkuada müraallika tsoonist ja müravastased kõrvaklapid eemaldada.

Omadused : *(Vt juuresolevat tabelit)*
OTH = Kantuna pea peal

A = Sagedus (Hz)

B = Keskmine summutamine (dB) / **C** = Standardhälve (dB) / **D** = Tegelik kaitse (dB)